

Juni 2006

Veranstaltungen und Medien-Tipps:	Seiten 2 bis 6
Meldungen und Berichte:	Seiten 5 bis 8
„Brasilien droht Spaltung wie in Bürgerkriegsländern“ Handelsblatt,	16.05.2006
Langsame Rückkehr zur Normalität in Sao Paulo Tagesspiegel,	17.05.2006
Stefan-Zweig-Museum in letzter Wohnstätte in Brasilien geplant Volksblatt Liechtenstein,	23.05.2006
Die tägliche Familiensamba Spiegel-online,.	29.05.2006
Brasilien ist der Favorit - auch im Kulturbereich Berliner Morgenpost,	30.05.2006
Brasilien: O pais do futuro? Deutsche Bank Research,	30.05.2006
Konsumrausch in Brasilien Handelsblatt online,	31.05.2006
VW-Entlassungspläne - Streiks in Brasilien n-tv online,	31.05.2006
"Seleção" strahlend und siegessicher Frankfurter Rundschau online,.	05.06.2006
Papst besucht Brasilien DBG-Info,.	05.06.2006

Veranstaltungen und Termine

Copa da Cultura

25.05. – 09.07.



Auch die **Copa da Cultura** tritt in die heiße Turnierphase der Fußball WM 2006. Vor allem bekannte Musiker aus Brasilien wie **Elza Soares**, **Chico Buarque**, **Bebel Gilberto**, **Elba Ramalho** und der Kulturminister und Sänger **Gilberto Gil** haben sich dafür angesagt. Unter dem Titel Copa da Cultura wird das Brasilianische Kulturministerium das ganze Jahr über mit verschiedenen Partnerinstitutionen und in mehreren deutschen Städten Veranstaltungen durchführen, die sich um die Fußballweltmeisterschaft (9. Juni bis 9. Juli) in Berlin, München und weiteren Orten verdichten. Das Haus der Kulturen der Welt in Berlin ist zentraler Ort von Copa da Cultura und entwickelt das Programm gemeinsam mit dem brasilianischen Kulturministerium. Es setzt sich in seinen Veranstaltungen mit der zeitgenössischen Kunstszene des Landes auseinander. Programmübersicht: <http://www.brasilianische-botschaft.de/kultur/copadacultura.html> ; <http://www.topicos.net/Kultur.23.0.html>

NRW

8.-9. Juni

- **Die weltlichste aller möglichen Bestien** – nach Voltaires 'Candide' jeweils um 20 Uhr, im Arkadas-Bühne der Kulturen, Platenstr. 32, Köln Ehrenfeld.

13./18./22.06.

Live-Übertragung der Brasilienspiele und Só Sucesso Live-Musik im LuxX, Bei jedem Tor der brasilianischen Nationalelf gibt es eine Portion Zuckerrohrschnaps gratis. Bei jedem gegnerischen Tor gibt es eine Überraschung des Hauses. In der Halbzeit kostet das Kölsch (0,2) nur einen Euro. Im Café LuxX, Heerstrasse 1, Bonner Altstadt. Dienstag, 13. Juni beim Spiel Brasilien X Kroatien, ab 19:00 Uhr. Sonntag, 18. Juni beim Spiel Brasilien X Australien, ab 16:00 Uhr. Donnerstag, 22. Juni beim Spiel Brasilien X Japan, ab 19:00 Uhr. Eintritt: 3 Euro

18.06.

14:00

Benefiz-Dinner für die Straßenkinder des Projektes UERÊ in Rio de Janeiro, im Rahmen der Live-Übertragung Brasilien gegen Australien, mit Feijoada, Samba; Batucada, Capoeira, Pagode e Shows im Jugendzentrum Sülz, Sülzburgstraße 112-118, 50937 Köln. Infos: 02 21/44 10 60.

25.06.

15.00
Uhr



Funkhaus Europa **Summer Stage 2006, SELEÇÃO DO BRASIL**, Headliner am Tanzbrunnen und endlich live in Köln zu sehen ist der große Jorge Ben Jor. Der Mann mit der wunderbaren Stimme, dem untrüglichen Gespür für sanften Groove und der typischen Fußballbegeisterung hat Klassiker und neue Songs im Gepäck. Die anderen Künstler Roberta Sá, Berimbrown und NaurÊa (u.a.) sind zum Teil das erste Mal in Deutschland und sollten hierzulande bald ähnlich geläufig sein wie Ronaldinho oder Adriano Am 24.06. gibt es im Stadtgarten zum Warmwerden Moreno, Kassin, Domenico+2. Das brasilianische Team steht übrigens in keinem Fall in einem der am 25.06. stattfindenden Achtelfinale! Im Tanzbrunnen Köln, Tickets: 10 VVK / 13 AK, Tickethotline (Köln Ticket): 0221-2801.

27.04.-09.07.

„**Brasilien in Gelsenkirchen**“, Kunstausstellung in der 300 m langen Glasarkade des avantgardistischen Gebäudes im Wissenschaftspark Gelsenkirchen, Munscheidstr. 14. Es werden insgesamt über 60 Exponate folgender Künstler ausgestellt: Paolo de Oliveira Simoes, Edith Terezinha Neves, Eunice Duarte, Gaby Lepper-Mainzer. Die Eröffnung findet am 27.4. um 19.00 Uhr statt.

**Berlin/
Brandenburg**

Noch bis 04.06.



Noch bis 14.06.



Tanzfestival **INTRANSIT 06** präsentiert sich mit 20 aktuellen zeitgenössischen Tanzproduktionen vom 26. Mai bis 4. Juni

„**Os Onze**“ („**Die Elf**“) – **Malerei**. Gemeinschaftsausstellung von 11 der wichtigsten zeitgenössischen brasilianischen Künstler zum Thema Fußball: Rubens Gerchman, Antonio Peticov, Ivald Granato, José Roberto Aguilar, Cláudio Tozzi, Roberto Magalhães, Zélio Alves Pinto, José Zaragoza, Jô Soares, Antonio H. Amaral und Tomoshige. Brasilianische Botschaft, Wallstrasse 57, 10179 Berlin (U2 – Märkisches Museum; S-Jannowitzbrücke), Tel: (030) 72628131 , www.brasilianische-botschaft.de, Öffnungszeiten: Mo-Fr von 10 bis 19 Uhr.

08.06.	18:30 Uhr	Filmabend in der Brasilianischen Botschaft „Deus é Brasileiro“ (Gott ist Brasilianer)
08.06.	18:30 Uhr	Vorstellung des Buches „Brasilia Stories“ von Carmen Stephan (Autorin) und Gleice Mere (Fotografin). Als Spezialgast Anne Zielke, die eine Passage aus Ihrer Novella „Arraia“ liest. Anschließend Apero mit brasilianischer Musik
11.06.		Eröffnung der Ausstellung COPA OFF in der Galerie am Meer. Brasilianische Künstler, die in Deutschland leben zeigen ihre Werke über Fußball. Die DBG ist Mitveranstalter.
12.06	15:00 Uhr	Luis Fernando Veríssimo liest im Iberoamerikanischen Institut aus „Verwirrung und Verschwörung – Luis Fernando Veríssimo als Romancier
12.06.	18.00 Uhr	Extra-Konzert Gilberto Gil / Sandra de Sá / Margareth Menezes / Afroreggae Kostenlos und Open air - vor dem Haus der Kulturen der Welt, John-Foster-Dulles-Allee 10, 10557 Berlin, Germany, http://www.hkw.de
16.06.	23:00 Ur	MPB-Konzert mit Chico Buarque im Haus der Kulturen der Welt. Erstmals seit sechs Jahren tritt die brasilianische Singer-Songwriter-Legende wieder auf die Bühne.
17.06.	23:00 Uhr	Bebel Gilberto, die Prinzessin des Bossa Nova präsentiert sich im Rahmen der Copa da Cultura im Haus der Kulturen der Welt. Sie wurde für ihr erstes Solo-Album 2000 für zwei Latin Grammys und für ihr Folgewerk für den World Music Grammy nominiert.

Frankfurt a.M.

08.-09.06.

Konferenz "**Investitionsstandort Brasilien**", eine Veranstaltung des Euroforums, Teilnahmepreis: 1.699 € zzgl. MwSt. Im Hotel Dorint Novotel Frankfurt, Am Main-Taunus-Zentrum 1, 65843 Sulzbach (Frankfurt/Main), Tel.: +49 (0)6196/763-0, www.euroforum.de/p1100421

Vorankündigungen

08.-11.07.

Deutsch-Brasilianische Wirtschaftstage im Haus der Deutschen Wirtschaft in Berlin, Infos unter <http://www.bdi-online.de/sbrecherche/infoStartPage.asp?InfoID={1C6057FC-E192-40E5-AB31-CFB6601B6935}>

08.07.

09.30-
15.00
Uhr

Neueste Entwicklungen im brasilianischen Recht, Symposium der Humboldt-Universität zu Berlin, Unter den Linden 6, Raum 2097 (Hauptgebäude). haroldo.pabst@rewi.hu-berlin.de

14.-15- 07.

21. Internationales Festival **VIVA AFROBRASIL 2006**, Schloßplatz Stuttgart. Infos: www.viva-afro-brasil.de

08./09.09.

"Globalisierte Kultur, wirtschaftliche Zwänge? - Wandel und neue Wege zwischen Rhein und Paraná"

III. Tagung des Deutsch-brasilianischen Dialogs der Zivilgesellschaften im Gustav-Stresemann-Institut, Bonn

Wissenschaftler, Experten und interessierte Akteure aus beiden Zivilgesellschaften sowie Stipendiaten/alumni des DAAD und weiterer deutscher Fördereinrichtungen kommen hier zusammen, um sich in einem offenen Dialog zu Themen auszutauschen, die relevant sind in den

Beziehungen beider Länder. Das Programm im Detail finden Sie unter:

www.deutsch-brasilianischer-dialog.de

<http://www.brasilianische-botschaft.de/news/events.html>

www.iai.spk-berlin.de/inst/veranst/d/programm.htm

<http://www.uni-koeln.de/phil-fak/zpw/lusokult/aktuell.htm>

<http://www.brazine.de/service.asp>

Weitere Terminübersichten

Fernseh-Tipps

Do, 15.06.	13:10	14:00	arte	WunderWelten Brasilien - Im Land der Lederhüte
Fr, 16.06.	09:30	09:55	arte	Zapping International Fernsehen in Brasilien
Do, 22.06.	18:05	19:00	arte	WunderWelten Brasilien - Im Land der Lederhüte
Do, 22.06.	21:00	23:00	ZDF	WM live Japan - Brasilien oder Kroatien - Australien
Mo, 05.06.	23:45	01:40	Arte,	Tiresia Spielfilm
Fr, 09.06.	21:30	22:10	3sat	3satbörse spezial Brasilien
Sa, 10.06.	14:45	15:15	arte	Zapping International Fernsehen in Brasilien
So, 11.06.	13:15	13:45	ARD	Die jungen Pelés Großes Geld für kleine Fußballstars
Di, 13.06.	11:15	12:00	ARD	Legenden Pelé Spielfilm/Dokumentation
So, 18.06.	13:00	14:00	RTL	RTL Fußball - WM 2006: Die WM-Reportage: Calli do Brasil - Im Land der Weltmeister
Do, 22.06.	21:00	23:00	ZDF	ZDF WM live Japan - Brasilien oder Kroatien - Australien

Record Internacional

Brasilianisches Fernsehen im Free-TV (notícias, novelas e mais...) zu empfangen über Satellit Astra Transponder 20 und im Kabel BW!

Das laufende Programm finden Sie unter

<http://www.rederecord.com.br/internacional/programacao.asp>

Radio- Tipps

Jeden		"JazzRio!" , ein Programm mit brasilianischer Musik des Senders "JazzRadio!" (Berlin 101,9).
Samstag		
2.+4.	19:05 -	Brasilien Radio in der Frankenregion - Radio Z Brasileira (Kultur, Musik, Nachrichten)- Radio Z Nürnberg - 95,8 MHz oder via Live-stream in Internet:
Dienstag	20:00	
im Monat	Uhr	www.Radio-z.net
erster	17.00-	Brasilien Magazin in Hamburg , Viel Musik aus Brasilien, Reportagen, Interviews, Kulturkalender und mehr! CANAL / KANAL - TIDE 96,0 (Kabel
Samstag	19.00	
im Monat	Uhr	95,45 Mhz) -Infos unter: http://www.brasiliemagazin.de
Jeden	17.05-	Lusomanía . WDR 5 – Funkhaus Europa (Frequenz: 103,3) Musik und
Samstag	18.00	Beiträge aus dem portugiesischen Sprachraum.
	Uhr	http://www.wdr5.de/funkhauseuropa/lusomania/

Aktuelle Meldungen und Berichte

„Brasilien droht Spaltung wie in Bürgerkriegsländern“

Handelsblatt, 16. Mai 2006. Brasiliens jüngste und brutalste Gewaltwelle ist zwischen die Mühlen des Wahlkampfes geraten: Regierung und Opposition versuchen sich den schwarzen Peter für das Chaos in der Wirtschaftsmetropole São Paulo gegenseitig zuzuschieben. (...)

<http://www.handelsblatt.com/pshb/fn/relhbi/sfn/buildhbi/cn/GoArt!200013,200051,1079683/S/H/0/depot/0/brasilien-droht-spaltung-wie-in-brgerkriegslndern.html>

Langsame Rückkehr zur Normalität in Sao Paulo

Zahl der Toten nach Chaos in Brasilien auf 115 gestiegen / Rebellionen in Gefängnissen offenbar beendet

Tagesspiegel, 17.05.2006. Fünf Tage nach dem Beginn der Angriffe des organisierten Verbrechens auf den brasilianischen Staat und die öffentliche Infrastruktur ist relative Ruhe in Sao Paulo eingekehrt. Die Zahl der Toten, die seit Samstag zu beklagen sind, liegt bei 115. Insgesamt wurden 272 Attacken mit Handfeuerwaffen, Maschinengewehren und Granaten in Lateinamerikas größter Stadt registriert. Ziel waren vor allem die Sicherheitskräfte, Banken, Omnibusse und staatliche Einrichtungen. Der Unterricht an Schulen und Universitäten wurde suspendiert, der Verkehr größtenteils eingestellt, der Flughafen Congonhas geräumt, Geschäfte blieben geschlossen. Gleichzeitig kam es in 72 Gefängnissen im Bundesstaat Sao Paulo zu Rebellionen. Auch diese waren bis Dienstagmorgen größtenteils beendet.

(...) <http://www.tagesspiegel.de/Politik/archiv/17.05.2006/2536694.asp>

Stefan-Zweig-Museum in letzter Wohnstätte in Brasilien geplant

Volksblatt Liechtenstein, 23.05.2006. RIO DE JANEIRO - Mehr als sechzig Jahre nach dem Selbstmord des österreichischen Schriftstellers Stefan Zweig soll in dessen letzter Wohnstätte in Brasilien ein Museum eingerichtet werden. (...)

<http://www.volksblatt.li/Default.aspx?newsid=8074&src=sda®ion=in>

Die tägliche Familiensamba

Spiegel-online, 29.05.2006. Einfach ist es nicht, in Brasilien eine intakte Mittelschichtfamilie zu finden. Wer noch nicht getrennt ist, steht kurz davor: Der Anwalt hat ein Techtelmechtel mit der Sekretärin, die Bankangestellte mit dem Werbetypen. So wachsen viele Kinder bei Mutter oder Großmutter auf. (...)

<http://www.spiegel.de/politik/ausland/0,1518,417876,00.html>

Brasilien ist der Favorit - auch im Kulturbereich

Berliner Morgenpost, 30.05.2006. "Brasilien ist ein bißchen in Mode gekommen", stellt der Dramaturg Matthias Pees fest. Keine überraschende Erkenntnis. (...)

<http://morgenpost.berlin1.de/content/2006/05/30/feuilleton/832169.html>

Brasilien: O país do futuro?

Deutsche Bank Research, 30.05.2006

In den letzten Jahren haben sich die wirtschaftlichen Fundamentaldaten Brasiliens deutlich verbessert. Eine zunehmend stabilere makroökonomische Situation, eine höhere Spar- und Investitionsquote, Strukturreformen und größere Offenheit des Landes bieten Brasilien mittelfristig noch stärkere Wachstumschancen. Die rapide Integration Chinas in das internationale Wirtschaftssystem ist für das Land Herausforderung und Chance zugleich. Besonders technologische Nischen, in denen Brasilien sehr wettbewerbsfähig ist, aber auch der Landwirtschafts- und Bergbausektor sowie die Finanzbranche werden von der Intensivierung der Handelsbeziehungen mit Asien profitieren können.

http://www.dbresearch.com/servlet/reweb2.ReWEB?rwsite=DBR_INTERNET_DE-PROD&rwobj=shortcut.Start.class&target=shwdocs&p0=NA2ATD00

Konsumrausch in Brasilien

Handelsblatt online, 31. Mai 2006. Davon kann Angela Merkel nur träumen: Ihr brasilianischer Kollege Lula wird sich im beginnenden Wahlkampf damit brüsten können, in seiner Regierungszeit fünf Millionen neue Jobs geschaffen zu haben. Von Januar bis April dieses Jahres erhielten alleine rund eine halbe Million Brasilianer neue Arbeitsplätze. (...)

<http://www.handelsblatt.com/pshb/fn/rehbi/sfn/buildhbi/cn/GoArt!200011,203978,1086265/S/H/0/depot/0/konsumrausch-in-brasilien.html>

VW-Entlassungspläne - Streiks in Brasilien

n-tv online, 31.05.2006. Tausende Menschen haben am Mittwoch in Brasilien gegen die Entlassungspläne von Volkswagen protestiert. Ein 24-stündiger Streik legte außerdem nach Medienberichten die Produktion in mindestens drei der fünf Fabriken des deutschen Automobilherstellers im südamerikanischen Land lahm. (...) <http://www.n-tv.de/673880.html>

"Seleção" strahlend und siegessicher

Frankfurter Rundschau online, 05.06.2006. Frankfurt/Main (dpa) - Strahlend und siegessicher hat die "Seleção" den Boden betreten, auf dem sie zum sechsten Mal den Weltmeistertitel erobern will. Um 23.10 Uhr landete in Frankfurt/Main die Eurowings-

Maschine mit der brasilianischen Nationalmannschaft. (...) http://www.fr-aktuell.de/in_und_ausland/wm_2006/?em_cnt=898357

Papst besucht Brasilien

Dbg-Info, 05.06.2006. Laut italienischen Zeitungsberichten vom Pfingst-Wochenende will Papst Benedikt XVI. im nächsten Jahr Brasilien, Venezuela, Mexiko und die USA besuchen. Voraussichtlich wird er am Wallfahrtsort Aparecida in Brasilien die Tagung der lateinamerikanischen Bischofskonferenz eröffnen

Impressum:

Herausgeber: Deutsch-Brasilianische Gesellschaft e.V.,
Präsident: Dr. Uwe Kaestner, Botschafter a.D.
Büro Bonn, Kaiserstraße 201, 53113 Bonn
Tel.:0228 / 21 0707
Fax: 0228 / 24 16 58
E-Mail:dbg@topicos.de

Redaktion: Ralf Overkamp, Luciana Aguilera
Koordination: Luciana Aguilera

Der Inhalt der DBG-Info ist eine subjektive Auswahl von Veröffentlichungen und Internet-Links mit Brasilienbezug. Unsere Auswahl ist nicht als Wertung zu verstehen. Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir weder eine Empfehlung noch eine Bewertung hinsichtlich der Richtigkeit, Aktualität oder Verwertbarkeit der Informationen abgeben. Vertretene Meinungen und Ansichten entsprechen nicht zwangsläufig denen der DBG.

Wir haben sicherlich viele interessante Seiten nicht entdeckt und werden sie nach Möglichkeit in die Sammlung einstellen, wenn Sie uns diese (möglichst mit genauer Internet-Anschrift) per e-mail an dbg@topicos.de empfehlen. Umgekehrt werden wir selbstverständlich jeden Link oder sonstigen Hinweis auf Wunsch des Berechtigten nicht mehr verwenden. In jedem Fall sind wir für die Kommentare der Benutzer zu unserem Angebot dankbar. Kritik, Hinweise auf Fehler oder technische Probleme, Ergänzungen, Anregungen etc. können Sie uns per eMail mitteilen.

Haftungsausschluss:

Wir haben die Informationen nach bestem Wissen und Gewissen zusammengestellt. Eine Gewähr oder jegliche Haftung für Link-Verweise und Informationen der verwiesenen ("verlinkten") Internetseiten Dritte (inklusive Rechtmäßigkeit des Inhaltes) kann aber schon wegen möglicher Änderungen auf den fremden Seiten nicht übernommen werden. Wir distanzieren uns von jeglichem angebotenen Inhalt, wenn Informationen übermittelt werden, die nicht mehr mit der Förderung des Vereinszwecks der DBG in Verbindung zu bringen sind. Dies gilt insbesondere für Inhalte, deren Verbreitung nach deutschem und ausländischem Recht verboten ist und deren Beihilfe zur Verbreitung strafrechtlich verfolgt wird. Auch können wir nicht garantieren, dass unsere Sammlung oder die verlinkten Seiten keine Viren enthalten. Wir lehnen grundsätzlich jegliche Haftung für materielle oder ideelle Schäden, insbesondere auch für Folgeschäden, ab, die durch die Nutzung der von uns zur Verfügung gestellten Informationen verursacht wurden. Falls ein totaler Haftungsausschluss trotz der Unentgeltlichkeit der Informationen rechtlich nicht zulässig sein sollte, wird unsere Haftung auf vorsätzliches oder grob fahrlässiges Verhalten beschränkt.